

Projet de séquence en japonais : le tourisme au Japon

Remarques rajoutées lors de la mise en commun et de la synthèse des productions.

Public visé (filière, cycle, niveau pédagogique, etc.) : Tous niveaux (C4, lycée LGT et pro)

Niveau (CECRL) : A1 au B1

Titre de la séquence : 東京の一日ツアー / 東京観光 / 観光プロモーション /
 今度行くなら、こんなところ！いろいろな地方の観光地

Nombre et durée des séances : entre 7 et 12 séances

OBJECTIFS ET PLACE DE LA SÉQUENCE DANS LA PROGRESSION ANNUELLE

Fin de cycle 4 : développer la compréhension orale

Début d'année de 2nde

Terminale professionnelle : être capable de présenter à un touriste japonais une activité touristique locale en précisant le contenu, les horaires, les lieux

ACTIVITÉS LANGAGIÈRES DOMINANTES	NIVEAU VISÉ*	SUPPORTS ET STRATÉGIES MISES EN PLACE
Compréhension orale	A1 A2	Comprendre les points essentiels d'un message oral simple : repérer l'heure, la date, le repas, les lieux *Doc 6 : en exploitant l'audio *Doc 3 : réduire le débit et exploitation de l'audio avec un tableau à plusieurs entrées, ou script à trou et faire repérer l'heure et les lieux pour travailler sur le planning de la journée, les marqueurs de temps, les formes en ~てください, travail sur les mots interrogatifs pour la demande de renseignements
Expression orale	A2 B1	Comprendre et traiter des informations simples *Doc 1 : repérer les images de Tôkyô, les lieux connus ou inconnus (réactivation des connaissances culturelles sur le Japon) -> recherche des spots touristiques sur Internet *Doc 5 : carte du Japon, Tôkyô seulement, travail d'exploitation en français (Asakusa, Odaiba, Sky Tree) *Doc 7 : petites images de Tôkyô comme support à l'expression orale, faire préparer un planning comme sur le modèle Diriger

		*Doc 3 : exploiter la carte de Tôkyô pour le repérage dans l'espace, la manière d'indiquer un chemin
Expression écrite	A1	Introduction du vocabulaire, phrases simples *Doc 1 : captures d'écran des sites touristiques pour support à l'expression de phrases simples
	A2	Se repérer dans l'espace *Doc 3 : exploiter la carte de Tôkyô et travailler le repérage dans l'espace, la manière d'indiquer un chemin, faire inscrire des lieux sur la carte *Doc 5 : décrire une journée L'utilisation d'une trame qui guide l'expression est rassurante et freine l'utilisation de traducteurs en ligne.
Compréhension écrite	A1	*Doc 5 : si le niveau est trop bas, les images peuvent être exploitées pour de l'expression écrite (révision des heures)
	A2	*Doc 8 : exploiter seulement un paragraphe pour étudier une région en particulier *Doc 2 : trop spécifique par rapport à la thématique choisie *Doc 4 : pas utilisable tel quel mais les graphiques peuvent servir à réviser les <i>katakana</i> , à parler de l'attraction touristique du Japon, ou les paragraphes peuvent être réécrits et simplifiés

*dans chacune des activités langagières

PROJET D'ÉVALUATION (DIAGNOSTIQUE, FORMATIVE, SOMMATIVE)

Évaluation diagnostique : en séance 1

Évaluation formative : en séances 2 à 8, contrôle de vocabulaire, sur les nombres, questions de compréhension et d'expression écrites, repérer les lieux et les transports sur une carte, contrôles de *kanji*, présenter un plat régional (en préparation de la présentation d'un lieu)

Évaluation sommative : via l'évaluation de la tâche finale, ou expression écrite ou orale sur Word avec ordinateur

L'évaluation sommative n'est pas nécessairement la tâche finale.

TÂCHE(S) VISÉE(S)

*Faire l'interview d'un touriste étranger dans les rues de Tôkyô

*Présenter en binôme à l'aide d'un support numérique un lieu touristique de son pays avec mise en voix

*Production d'une brochure touristique présentant un lieu touristique et une spécialité régionale

*Faire la promotion d'une journée dans sa commune (activités, horaires, etc.)

Mise en voix possible des productions à l'aide d'un support Power point, par exemple (mais la mise en voix de productions écrites peut sembler artificielle et manquer de spontanéité car cela aboutit à une récitation). Les productions sont évaluées à l'aide d'une grille d'évaluation critériée basée sur ce qui a été travaillé en classe ; droit de refaire ; droit à l'autocorrection, etc.

COMPÉTENCES NUMÉRIQUES ÉVENTUELLEMENT MOBILISÉES

Utilisation de l'ordinateur, traitement de texte en japonais, réalisation d'un diaporama Power point.

COMPÉTENCE CULTURELLE (RÉFÉRENCE AU PROGRAMME)

Géographie japonaise, traditions, lieux de culte, spécialités culinaires, grandes régions, lieux touristiques, spécificité des transports japonais

- Collège : découverte de l'orientation et du repérage dans l'espace (carte de Nouméa)
- En seconde GT : axe 3 - Le village, le quartier, la ville
- Au cycle terminale GT : axe 1 - Identités et échanges
- LP : tourisme souvent abordé, séquence qui pourrait susciter la curiosité des élèves

PROBLÉMATIQUE

Comment présentez-vous votre pays/région ?

Qu'est-ce qui motive les touristes à aller au Japon, à voyager ? Et à venir aussi chez nous ?

La problématique doit servir de fil conducteur à la séquence et peut consister en une question simple posée en japonais :

ex. : 日本を訪れる観光客が多いですか。/日本の人気観光スポットはどこですか。

COMPÉTENCE COMMUNICATIVE

Les objectifs peuvent être attendus en prérequis, introduits ou révisés selon le niveau de la séquence.

COMPOSANTE LINGUISTIQUE	Objectifs grammaticaux	Alternance ～たり～たりする Auxiliaire ～てみる Conditionnel なら Expression bénéfactive ～てくれる Expression de la comparaison ように/ような Expression de la durée ～ている Expression de la volition ～ましょう Expression de la volonté ～たい Forme explicative のです Forme suspensive des qualificatifs Impératif poli ～てください Invitation polie ～ませんか Localisation spatiale ～に～がある Mots interrogatifs Particule から (point d'origine) Passif Potentiel ～ことができる Proposition déterminante Simultanéité ～ながら
	Objectifs lexicaux	Adverbes ゆっくり、よく、かならず Connecteurs logiques そのあと、それから、etc. Expression lexicalisée ～といいます

		<p>Les moments de la journée</p> <p>Les nombres, les compteurs (date, heures)</p> <p>Lexique du voyage, des transports, des saisons, des repères spatiaux, de la nature</p>
	Objectifs phonologiques	Phénomène du <i>rendaku</i> (liaisons) et des consonnes géminées lors de l'utilisation des compteurs
	Objectifs graphiques	<p>Seuils de <i>kanji</i> en accord avec le programme</p> <p>Révision des <i>kanji</i> de la localisation dans le temps et l'espace, des points cardinaux, des chiffres et des nombres, de la date, des verbes courants, de la géographie, des transports</p> <p>Introduction en reconnaissance des <i>kanji</i> des ères impériales (昭和・平成・令和)</p> <p>Révision des <i>katakana</i> : les pays, les aliments étrangers, etc.</p>
COMPOSANTE PRAGMATIQUE		<p>Savoir s'adresser poliment à un client</p> <p>Savoir guider, donner un ordre poliment</p> <p>Connaître les tournures propres à la réalisation d'un exposé oral</p>
COMPOSANTE SOCIO-LINGUISTIQUE		<p>Registre polie : forme en ~ます, impératif poli ~てください、etc.</p> <p>Expressions régionales lexicalisées</p>